

Hanne Larsen

Fra: Kristian Seierøe <krs@procesbevillingsnaevnet.dk>
Sendt: 29. september 2017 13:18
Til: Hanne Larsen
Cc: Hanne Kjærulff
Emne: Svar på høring over udkast til lov om gennemførelse af 2. protokol af 26. marts 1999 til UNESCO-konventionen af 14. marts 1954 om beskyttelse af kulturværdier i tilfælde af væbnet konflikt

Til Kulturministeriet

Kulturministeriet har i brev af 29. september 2017 fremsendt høring over udkast til lov om gennemførelse af 2. protokol af 26. marts 1999 til UNESCO-konventionen af 14. marts 1954 om beskyttelse af kulturværdier i tilfælde af væbnet konflikt.

I den anledning kan det oplyses, at Procesbevillingsnævnet ikke har bemærkninger til udkastet.

Med venlig hilsen

Kristian Porsager Seierøe
Chefkonsulent
Direkte: 99 68 74 03
krs@procesbevillingsnaevnet.dk

Procesbevillingsnævnet

St. Kongensgade 1-3, 2. sal
1264 København K
Tlf.: 33 12 13 20
post@procesbevillingsnaevnet.dk
www.procesbevillingsnaevnet.dk

Hanne Larsen

Fra: Jan Hempel <Jan.Hempel@politiforbundet.dk>
Sendt: 29. september 2017 14:15
Til: Hanne Larsen
Cc: Kathrine Lehmann
Emne: VS: Høring af udkast til lovforslag om gennemførelse af 2. protokol til UNESCO-konventionen om beskyttelse af kulturværdier i tilfælde af væbnet konflikt

Vedhæftede filer: Høringsbrev - udkast til lov om gennemførelse af 2. protokol til UNESCO-konventionen om beskyttelse af kulturværdier i tilfælde af væbnet konflikt.pdf; Høringsliste.pdf; Udkast til forslag til lov om gennemførelse af 2. protokol til UNESCO-konventionen om beskyttelse af kulturværdier i tilfælde af væbnet konflikt.pdf

Til Kulturministeriet.

Politiforbundet har ingen bemærkninger til lovudkastet.

Politiforbundets jr.nr. 2017-00785.

På forbundets vegne - og med venlig hilsen

Jan Hempel
Forbundssekretær



H.C. Andersens Boulevard 38
DK-1553 København V

Tlf. +45 3345 5965
E-mail mail@politiforbundet.dk

Fra: Hanne Larsen [<mailto:hla@kum.dk>]

Sendt: 29. september 2017 06:58

Til: samfund@advokatsamfundet.dk; amnesty@amnesty.dk; hoeringssvar@arkitektforeningen.dk; cs@cs.dk; diis@diis.dk; info@dkau.dk; mail@danskeadvokater.dk; dt@remove-this.datatilsynet.dk; maria@lynge.com; dommerforeningen@gmail.com; dkr@dkr.dk; dfk@kriminalforsorgen.dk; hoeringer@dommerfm.dk; post@domstolsstyrelsen.dk; vj@fbr.dk; statsfaengslet.renbaek@kriminalforsorgen.dk; lsc@ankl.dk; sak@ankl.dk; fauk-myn@mil.dk; ff@faengselsforbundet.dk; kake@domstol.dk; hkstat@hk.dk; hprd@hprd.dk; hod@hod.dk; hkkf@hkkf.dk; info@humanrights.dk; interforce@interforce.dk; info@justitia-int.org; kff@kff.dk; Kulturvaerdier@kb.dk; pt@strafferetsadvokaten.dk; krim@krim.dk; info@dkmuseer.dk; lfr001@politi.dk; Politiforbundet <mail@politiforbundet.dk>; post@procesbevillingsnaevnet.dk; rigsadvokaten@ankl.dk; ro@gl.stm.dk; riomfr@fo.stm.dk; politi@politi.dk; formand@retspolitik.dk; kobenhavn@domstol.dk; glostrup@domstol.dk; herning@domstol.dk; hjorring@domstol.dk; holstebro@domstol.dk; kolding@domstol.dk; nykobing@domstol.dk; odense@domstol.dk; roskilde@domstol.dk; sonderborg@domstol.dk; aalborg@domstol.dk; bornholm@domstol.dk; frederiksberg@domstol.dk; aarhus@domstol.dk; viborg@domstol.dk; svendborg@domstol.dk; randers@domstol.dk; naestved@domstol.dk; lyngby@domstol.dk; horsens@domstol.dk; holbaek@domstol.dk; hillerod@domstol.dk; helsingor@domstol.dk; esbjerg@domstol.dk; Jens Dalsgaard <jens.dalsgaard@uvm.dk>; post@vestrelandsret.dk; vfk-myn@mil.dk; vfk@mil.dk; post@oestrelandsret.dk; info@blueshield.dk; slc@indmus.dk

Emne: Høring af udkast til lovforslag om gennemførelse af 2. protokol til UNESCO-konventionen om beskyttelse af kulturværdier i tilfælde af væbnet konflikt

Til Advokatrådet, Amnesty International, Arkitektforeningen, Blue Shield Danmark, Centralforeningen for Stampersonel, (CS), Dansk Institut for Internationale Studier, Dansk Kunst og Antikvitetshandler Union, Danske Advokater, Datatilsynet, Den Danske Antikvarboghandlerforening, Den Danske Dommerforening, Det Kriminalpræventive Råd, Direktoratet for Kriminalforsorgen, Dommerfuldmægtigforeningen, Domstolsstyrelsen,

Hanne Larsen

Fra: Jan Bønæs <JBN@gl.stm.dk>
Sendt: 2. oktober 2017 19:42
Til: Hanne Larsen
Emne: Sv: Høring af udkast til lovforslag om gennemførelse af 2. protokol til UNESCO-konventionen om beskyttelse af kulturværdier i tilfælde af væbnet konflikt (RIGS-GL Sagsnr.: 2017 - 557)

2. oktober 2017

Rigsombudsmanden i Grønland skal meddele, at vi ikke har kommentarer og/eller bemærkninger til lovforslaget.

Da lovforslaget §§ 1-2 efter en eventuel vedtagelse efterfølgende vil kunne sættes i helt eller delvis kraft for Grønland med de ændringer som de grønlandske forhold tilsiger, her vi herfra oversendt forslaget til Grønlands Selstyre, Formandens Departement, til orientering og anmodet dem fremsende eventuelle kommentarer direkte til ministeriet, inden for den af ministeriet fastsatte frist.

Hvilket meddeles.

Med venlig hilsen
Inussiarnersumik Inuulluarit

Jan Bønæs

Souschef



Rigsombudsmanden i Grønland

Postboks 1030

3900 Nuuk

Telefon: (+299) 32 10 01

Fax: (+299) 32 41 71

Officiel e-mail: ro@gl.stm.dk

Officiel hjemmeside: www.rigsombudsmanden.gl

Østre Landsret
Præsidenten



Den 4 OKT. 2017
J.nr. 40A-ØL-85-17
Init: cr

Kulturministeriet

Sendt pr. mail til hla@kum.dk og kle@slks.dk

Kulturministeriet har ved brev af 29. september 2017 anmodet om eventuelle bemærkninger til høring over udkast til lovforslag om gennemførelse af 2. protokol til UNESCO-konventionen om beskyttelse af kulturværdier i tilfælde af væbnet konflikt.

I den anledning skal jeg meddele, at landsretten ikke ønsker at udtale sig om udkastet.

Med venlig hilsen



Bent Carlsen



Ellen Bugck Porsbo

Vestre Landsret
Præsidenten



Kulturministeriet
Nybrogade 2
1203 København K

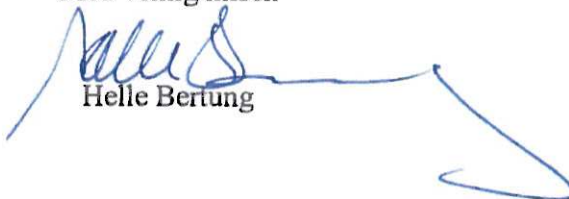
Sendt pr. mail til hla@kum.dk og kle@slks.dk

J.nr. 40A-VL-84-17
Den 04/10-2017

Kulturministeriet har ved brev af 29. september 2017 anmodet om eventuelle bemærkninger til høring over udkast til forslag til lov om gennemførelse af 2. protokol af 26. marts 1999 til UNESCO-konventionen af 14. marts 1954 om beskyttelse af kulturværdier i tilfælde af væbnet konflikt.

I den anledning skal jeg meddele, at landsretten ikke ønsker at udtale sig om udkastet.

Med venlig hilsen



Helle Bertung

Københavns Byret



Justitsministeriet
Slotsholmsgade 10
1216 København K

Præsidenten
Domhuset, Nytorv 25
1450 København K.
Tlf. 99 68 70 15
CVR 21 65 95 09
administration.kbh@domstol.dk
J. nr. 9099.2017.77

Den 19. oktober 2017

Ved en mail af 29. september 2017 har Kulturministeriet anmodet om eventuelle bemærkninger til høring over udkast til lovforslag om gennemførelse af 2. protokol til UNESCO-konventionen om beskyttelse af kulturværdier i tilfælde af væbnet konflikt.

Jeg skal i den anledning på byretspræsidenternes vegne oplyse, at udkastet ikke giver byretterne anledning til at fremkomme med bemærkninger.

Med venlig hilsen

Søren Axelsen

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Søren Axelsen', written over the printed name.



Den danske UNESCO-
nationalkommission

Den danske
UNESCO-
nationalkommission

Frederiksholms Kanal 25
1220 København K
Tlf. 3392 5216
Fax 3392 5492
E-mail unesco@uvm.dk
www.unesco.dk
CVR nr. 20-45-30-44

Kulturministeriet
Nybrogade 2
1203 København K

Att.: Hanne Larsen
hla@kum.dk
41 39 39 45

**Høringssvar fra Den danske UNESCO-nationalkommission vedrørende
lovudkast om gennemførelse af 2. protokol af 26. marts 1999 til
UNESCO-konventionen af 14. marts 1954 om beskyttelse af
kulturværdier i tilfælde af væbnet konflikt**

24. oktober 2017
Sags nr.: 17/14226

Den danske UNESCO-nationalkommission takker for indkaldelsen til
ovennævnte høring og afgiver hermed høringssvar.

Den danske UNESCO-nationalkommission finder det særdeles positivt, at
regeringen har truffet beslutning om dansk tiltrædelse af 2. protokol af 26.
marts 1999 til UNESCO-konventionen af 14. marts 1954 om beskyttelse af
kulturværdier i tilfælde af væbnet konflikt. De senere års optrapning af voldelige
ekstremisters målrettede ødelæggelser af uvurderlig kulturarv i forbindelse med
krigene i bl.a. Irak og Syrien, har skabt et øget behov for et internationalt
samarbejde om beskyttelsen af kulturarv i konflikt. I det lys er det vigtigt, at
også Danmark bidrager aktivt til den internationale indsats.

Den danske UNESCO-nationalkommission kan fuldt ud støtte udkastet til
lovforslaget, som vil gøre det muligt for Danmark at tiltræde UNESCO-
konventionens 2. protokol og derved imødekomme behovet for en styrket
beskyttelse af kulturarv i konflikt.

I Den danske UNESCO-nationalkommission ser vi frem til en endelig
tiltrædelse af 2. protokollen. Udover de konkrete implikationer af tilslutningen,
vil Danmarks ratifikation af 2. protokollen også være et vigtigt politisk budskab
om Danmarks opslutning om arbejdet og en opfordring til andre medlemslande
om at følge trop.

Den danske UNESCO-nationalkommission har ikke yderligere bemærkninger
til udkastet til lovforslaget.

Med venlig hilsen

Bo Manderup-Jensen
Formand for Den danske UNESCO-nationalkommission

Hanne Larsen

Fra: Signe Vestergård Abildskov <sva@datatilsynet.dk>
Sendt: 24. oktober 2017 15:19
Til: Hanne Larsen
Cc: Kathrine Lehmann
Emne: Vedrørende Kulturministeriets j.nr. 16/00115-102

AppServerName: dep-esdh.kum.dk
DocumentID: 16/00115-129
DocumentIsArchived: -1

Til Kulturministeriet

Ved e-mail af 29. september 2017 har Kulturministeriet anmodet Datatilsynet om at modtage eventuelle bemærkninger til udkast til lov om gennemførelse af 2. protokol af 26. marts 1999 til UNESCO-konventionen af 14. maj 1954 om beskyttelse af kulturværdier i tilfælde af væbnet konflikt.

Datatilsynet forudsætter, at den til enhver tid gældende lovgivning om behandling af personoplysninger iagttages i forbindelse med eventuelle behandlinger af personoplysninger som følge af bestemmelserne i ovennævnte udkast.

Udkastet giver herefter ikke Datatilsynet anledning til bemærkninger.

Med venlig hilsen

Signe Vestergård Abildskov
Fuldmægtig, cand.jur.

Tlf.: (+45) 33 19 32 12
E-mail: sva@datatilsynet.dk

DATATILSYNET

Borgergade 28, 5. sal, 1300 København K
Tlf.: +45 3319 3200, Fax: +45 3319 3218
E-mail: dt@datatilsynet.dk, Internet: www.datatilsynet.dk

Hanne Larsen

Fra: Peter H. Lynard - HPRD <phl@hprd.dk>
Sendt: 26. oktober 2017 13:30
Til: Hanne Larsen
Emne: SV: Høring af udkast til lovforslag om gennemførelse af 2. protokol til UNESCO-konventionen om beskyttelse af kulturværdier i tilfælde af væbnet konflikt

AppServerName: dep-esdh.kum.dk
DocumentID: 16/00115-132
DocumentIsArchived: -1

Til Kulturministeriet

Med henvisning til høringsbrev af 29. september 2017 vedr. *udkast til lov om gennemførelse af 2. protokol af 26. marts 1999 til UNESCO-konventionen af 14. marts 1954 om beskyttelse af kulturværdier i tilfælde af væbnet konflikt*, takker Hovedorganisationen for Personel af Reserven i Danmark (HPRD) for muligheden for at afgive høringssvar.

Foreningen har ingen bemærkninger til udkastet.

Med venlig hilsen

Hovedorganisationen for Personel af Reserven i Danmark

Peter H. Lynard
Sekretariatschef

Tlf.: 3314 1601
E-mail: phl@hprd.dk

Fra: Hanne Larsen [<mailto:hla@kum.dk>]

Sendt: 29. september 2017 06:58

Emne: Høring af udkast til lovforslag om gennemførelse af 2. protokol til UNESCO-konventionen om beskyttelse af kulturværdier i tilfælde af væbnet konflikt

Til Advokatrådet, Amnesty International, Arkitektforeningen, Blue Shield Danmark, Centralforeningen for Stampersonel, (CS), Dansk Institut for Internationale Studier, Dansk Kunst og Antikvitetshandler Union, Danske Advokater, Datatilsynet, Den Danske Antikvarboghandlerforening, Den Danske Dommerforening, Det Kriminalpræventive Råd, Direktoratet for Kriminalforsorgen, Dommerfuldmægtigforeningen, Domstolsstyrelsen, Forbrugerrådet, Foreningen af Fængselsinspektører og Vicefængselsinspektører, Foreningen af Offentlige Anklagere, Foreningen af Statsadvokater, Forsvarets Auditørkorps, Fængselsforbundet, HK Landsklubben Danmarks Domstole, HK Landsklubben Kriminalforsorgen, Hovedforeningen for Personel af Reserven i Danmark (HPRD), Hovedorganisationen af Officerer i Danmark (HOD), Hærens Konstabel- og Korporalforening (HKKF), ICOM Danmark, Institut for Menneskerettigheder, InterForce, Justitia, Kriminalforsorgsforeningen, Kulturværtdiudvalget, Landsforeningen af Forsvarsadvokater, Landsforeningen KRIM, Organisationen Danske Museer, Politidirektørforeningen, Politiforbundet, Procesbevillingsnævnet, Rigsadvokaten, Rigsombudsmanden i Grønland, Rigsombudsmanden på Færøerne, Rigspolitiet, Retspolitisk Forening, Samtlige byretter, UNESCOs Nationalkommission, Vestre Landsret, Værnsfælles Forsvarskommando og Østre Landsret.

Hermed udsender Kulturministeriet udkast til lovforslag om gennemførelse af 2. protokol til UNESCO-konventionen om beskyttelse af kulturværdier i tilfælde af væbnet konflikt i høring. Se vedhæftede for nærmere information.

Høringsmaterialet kan også ses på <https://hoeringsportalen.dk/Hearing/Details/61024> og på www.kum.dk.

Frederiksværk, 26. oktober 2017

Til Kulturministeriet

Som formand for ICOM Danmark og Blue Shield Danmark sender jeg hermed høringsvar om udkast til lovforslag om gennemførelse af 2. protokol til UNESCO-konventionen af 14. marts 1954.

For ICOM Danmark og særligt for Blue Shield Danmark har det længe haft høj prioritet at Danmark tilgik 2. protokol af Haag-konventionen af 14. marts 1954.

Da forslaget til lovændringen skal sikre at dansk lovgivning opfylder kravene i 2. protokol til Haag-konventionen af 14. marts 1954 om strafansvar og udlevering ser vi helt generelt positivt på forslaget, med følgende kommentarer:

1. Med hensyn til beskyttelsesgraden af kulturværdier, mener vi ikke at disse i dag bliver defineret tydeligt nok. Det angives i Bemærkningerne at den tværministerielle arbejdsgruppe vil iværksætte en gennemgang af Danmarks kulturværdier på dette område. Denne gennemgang håber vi naturligvis at de danske kulturarvsbevarende institutioner og organisationer inviteres til at deltage i. (Bemærkninger, side 4)
2. Til ovenstående gennemgang vil det være væsentligt samtidig at sikre, at de omfattede kulturværdier ikke indeholder infrastrukturelle (kommunikationstekniske) eller militære installationer, der gør dem til eventuelle militære mål i tilfælde af væbnet konflikt på dansk område. Jf. 2. protokol, Kapitel 3, artikel 13.1.b.
3. Om strafansvar (Bemærkninger 2.4.1.). Vi stiller os undrende overfor at den danske strafamme for overtrædelser "rettet imod værdier af stor betydning for alle folkeslags kulturarv" foreslås sat til kun 12 år, da der samtidig henvises til norsk praksis med en strafamme på 30 års fængsel, og en svensk og finsk strafamme med fængsel i livstid.
4. Det er væsentligt at Danmark snarest efter tilslutning til 2. protokol indsender det danske bidrag til *den internationale liste over kulturværdier under forhøjet beskyttelse*. Jf. 2. protokol kapitel 3 artikel 10-14. I dag er kun 7 nationer repræsenteret ved i alt 12 fysiske steder. Der må udvises rettidig omhu.
5. Med hensyn til den danske oversættelse af 2. protokol, Kapitel 3, Artikel 11, stk. 3: Ved generalforsamling i Rom den blev navnet for den internationale Blue Shield organisation vedtaget som: Blue Shield International. Den danske nationalkomité hedder Blue Shield Danmark. Der er ingen oversættelse til dansk; "Den Internationale Blå Skjold Komité" (Kap. 3, art. 11, stk. 3).

Hermed ICOM Danmark og Blue Shield Danmarks høringsvar. Hvis I måtte ønske uddybning eller yderligere fra vores side, da kontakt venligst til undertegnede.

Vi håber at Danmarks tiltræden til Haag-konventionens 2. protokol vil kunne ske snarest.

Med de venligste hilsner



Søren la Cour Jensen
Formand
ICOM Danmark

+45 2876 0343

slc@indmus.dk

<https://www.facebook.com/IcomDenmark>

ICOM international
council
of museums
Denmark

26.10.17



Til

Kulturministeriet v./
Hanne Larsen hla@kum.dk
Kathrine Lehmann kle@slks.dk

**Høringssvar fra Organisationen Danske Museer (ODM) vedr.
"Udkast til lov om gennemførelse af 2. protokol af 26. marts 1999
til UNESCO-konventionen af 14. marts 1954 om beskyttelse af
kulturværdier i tilfælde af væbnet konflikt"**

Hermed takkes for muligheden for at fremsende høringssvar vedr. ovenstående. Konventionens 2. protokol supplerer ved at indføre et system til forhøjet beskyttelse af kulturværdier, hvilket sker gennem udpegning af særlige kulturværdier til UNESCO - og pålægger de deltagende stater at have et nationalt lovgivningsmæssigt grundlag for strafansvar for en række angivne overtrædelser rettet mod kulturværdier. Protokollen pålægger endvidere at have et nationalt lovgivningsmæssigt grundlag for udlevering af personer, der har gjort sig skyldige i ødelæggelse af kulturværdier.

ODM kan helt og fuldt tilslutte sig, at loven gennemføres. Det skal bemærkes, at der fra organisationsside gennem årene er blevet opfordret til at følge op ved at indføre den 2. protokol. ODM hilser derfor lovens gennemførelse velkommen.

ODM vil dog gerne anføre, at:

I forhold til beskyttelsesgraden af kulturværdier, påtænkes der igangsat en gennemgang af Danmarks kulturværdier. ODM finder det væsentligt, at denne gennemgang bør forestås af fagligt kyndige - og derfor med repræsentation fra de danske museer og øvrige kulturarvsbevarende institutioner. Vi bemærker, at gennemgangen kan betyde et ressourcetræk hos berørte institutioner, som derfor bør kompenseres for opgaven (bemærkningerne side 4).

Strafframmen for overtrædelser er sat til 12 år. ODM er bekendt med anderledes og højere strafframmer for overtrædelse af konventionen i vores nabolande – og vi ønsker derfor strafframmen på lignende niveau som i Norge, Sverige og Finland. (Bemærkninger 2.4.1)

På vegne af ODM

Nils M. Jensen

Association of Danish Museums
Vartov, Farvergade 27D
1463 København K, Denmark
T + 45 4914 3966
F + 45 4914 3967
info@dkmuseer.dk
www.dkmuseer.dk

Nils M. Jensen
Direktor/Director General
M +45 25489328
nils.m.jensen@dkmuseer.dk

Kulturministeriet
Nybrogade 2
1203 København K
Danmark
hla@kum.dk

Kopi til
kle@slks.dk

WILDERS PLADS 8K
1403 KØBENHAVN K
TELEFON 3269 8888
MOBIL 91325769
EMKI@HUMANRIGHTS.DK
MENNESKERET.DK

DOK. NR. 17/02065-2

**HØRING OVER UDKAST TIL LOVFORSLAG OM
GENNEMFØRELSE AF 2. PROTOKOL TIL UNESCO-
KONVENTIONEN OM BESKYTTELSE AF
KULTURVÆRDIER I TILFÆLDE AF VÆBNET KONFLIKT**

27. OKTOBER 2017

Kulturministeriet har ved e-mail af 29. september 2017 anmodet om Institut for Menneskerettigheders eventuelle bemærkninger til udkast til lovforslag om gennemførelse af 2. protokol til UNESCO-konventionen om beskyttelse af kulturværdier i tilfælde af væbnet konflikt.

Instituttet har ikke bemærkninger til udkastet.

Med venlig hilsen

Emil Kiørboe
SPECIALKONSULENT

Røde Kors
Blegdamsvej 27
2100 København Ø

Tlf. 3525 9200
info@rodekors.dk

CVR-nr.: 20 70 02 11

Kulturministeriet
Nybrogade 2
1203 København K

Att: Specialkonsulent Hanne Larsen, hla@kum.dk,
1 kopi til chefkonsulent Kathrine Lehmann, kle@slks.dk,



27. oktober 2017

Høring af udkast til lov om gennemførelse af 2. protokol af 26. marts 1999 til UNESCO-konventionen af 14. marts 1954 om beskyttelse af kulturværdier i tilfælde af væbnet konflikt

Røde Kors i Danmark hilser en dansk ratifikation af den 2. protokol af 26. marts 1999 til UNESCO-konventionen af 14. marts 1954 om beskyttelse af kulturværdier i tilfælde af væbnet konflikt velkommen.

UNESCO-Konventionens 2. protokol er en af de få internationale konventioner indenfor den humanitære folkeret, som Danmark endnu ikke har tiltrådt. En dansk tiltrædelse er vigtig grundet protokolens udvidede beskyttelsesregime og anvendelsesområde, her særligt fordi 2. protokol, jf. artikel 22, finder anvendelse i tilfælde af en væbnet konflikt, der ikke er af international karakter. Hovedparten af de konflikter, der pågår i dag, er netop ikke-internationale og ratifikation af 2. protokol bør derfor udbredes i videst muligt omfang. Specifikt, så er en række af de konflikter, som Danmark er involveret i eller har været involveret i over de seneste årtier af ikke-international karakter.

Implementering af protokollens bestemmelser

Ratifikationen af 2. protokol har været behandlet af en tværministeriel arbejdsgruppe, men falder under Kulturministeriets ressortområde. Der er derfor ekstra grund til at være opmærksom på de nødvendige implementeringstiltag, som følger af en ratifikation, men som er udenfor kulturministeriets ressortområde.

For at sikre den bedst mulige koordinering af implementeringen anbefaler Røde Kors i Danmark, at Kulturministeriet indtræder i Regeringens Røde Kors Udvalg. Regeringens Røde Kors Udvalg er et interministerielt udvalg med deltagelse af Institut for Menneskeret og Røde Kors i Danmark, som har til opgave generelt at koordinere implementeringstiltag inden for det humanitære folkeretlige område.

Indtræden i Regeringens Røde Kors Udvalg vil fremme koordinering og implementering af de dele, der falder ind under for eksempel Forsvarsministeriet og Værnfælles Forsvarskommandos område, og hvorom der eksternt koordineres med for eksempel NATO. Det drejer sig blandt andet om artikel 30, par. 3 a og b, hvorefter parterne allerede i fredstid skal:

- inkorporere retningslinjer og instrukser om beskyttelse af kulturværdier i deres militære regulativer;

- i samarbejde med UNESCO og relevante statslige og ikke-statslige organisationer udvikle og gennemføre uddannelses- og træningsprogrammer i fredstid.

2. protokols beskyttelsesbestemmelser under væbnede konflikter finder ligeledes direkte anvendelse for de væbnede styrker, heriblandt:

- artikel 12 om immunitet for kulturværdier under forhøjet beskyttelse;
- artikel 13 om ophævelse af forhøjet beskyttelse, der for eksempel indeholder bestemmelser om, på hvilket kommandoniveau et angreb mod en kulturværdi med forhøjet beskyttelse skal tages i de undtagelsestilfælde, hvor det er lovligt.

Det er særdeles positivt, at Kapitel 5.6 om kulturværdier i Forsvarets militærmanual fra 2016 i vidt omfang vurderes at have taget højde for 2. protokols bestemmelser, uagtet at 2. protokol på tidspunktet for udarbejdelsen endnu ikke var ratificeret.

Strafbarhed

Det bemærkes, at den tværministerielle arbejdsgruppe, der har skullet afklare betydningen af en dansk tiltrædelse af 2. protokol, har vurderet at *'det er forbundet med en vis usikkerhed, hvorvidt bestemmelser i straffeloven dækker ethvert tilfælde omfattet af protokollen'* og at kriminaliseringen af visse handlinger med *'sikkerhed ikke fuldt ud kan opfyldes, for så vidt angår civile inden for rammerne af gældende dansk ret'*. Derfor er det fundet nødvendigt med ny lovgivning, jf. lovforslagets § 1, der kriminaliserer en række handlinger foretaget i strid med 2. protokol.

Visse af de i 2. protokol kriminaliserede handlinger er også omfattet af Fjerde Genevekonvention af 1949 eller den Første Tillægsprotokol af 1977 til Genevekonventionerne af 1949s bestemmelser om grove overtrædelser. Dette kan få betydning for de situationer, hvor en kriminel handling er foretaget på territoriet af en stat, der ikke har ratificeret 2. protokol. Der kunne derfor i det hele være anledning til en vurdering af, om overtrædelser af de folkeretlige bestemmelser, der skal beskytte kulturværdier under væbnet konflikt, i det nødvendige omfang er kriminaliseret i dansk ret.

Overordnet giver den tværministerielle arbejdsgruppes grundige og seriøse gennemgang af 2. protokols kriminaliseringsbestemmelser endnu engang anledning til at påpege det ønskværdige i en lignende gennemgang af Genevekonventionerne af 1949, Første Tillægsprotokol af 1977 og den Internationale Straffedomstols Statuts bestemmelser om grove overtrædelser og krigsforbrydelser. Formålet ville være at sikre, at disse kriminelle handlinger i det nødvendige omfang kan retsforfølges efter dansk ret, på samme måde som man har ønsket at sikre, at dette var tilfældet inden for 2. protokols område.

Vedlagt er den Internationale Røde Kors Komites *'Practical Advice for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict'*.

Med venlige hilsner



Anders Ladekarl
Generalsekretær

Hanne Larsen

Fra: ibo004@politi.dk
Sendt: 27. oktober 2017 14:26
Til: Hanne Larsen; Kathrine Lehmann
Cc: politikontoret@jm.dk; kos-Direktionssekretariatet@politi.dk; pol-nec-juridisk-sekretariat2@politi.dk; pol-forkontor@politi.dk
Emne: VS: Høring af udkast til lovforslag om gennemførelse af 2. protokol til UNESCO-konventionen om beskyttelse af kulturværdier i tilfælde af væbnet konflikt
Vedhæftede filer: Høringsbrev - udkast til lov om gennemførelse af 2. protokol til UNESCO-konventionen om beskyttelse af kulturværdier i tilfælde af væbnet konflikt.pdf; Høringsliste.pdf; Udkast til forslag til lov om gennemførelse af 2. protokol til UNESCO-konventionen om beskyttelse af kulturværdier i tilfælde af væbnet konflikt.pdf
AppServerName: dep-esdh.kum.dk
DocumentID: 16/00115-136
DocumentIsArchived: -1

Kære Hanne Larsen

Kulturministeriet har ved e-mail af 29. september 2017 anmodet om bemærkninger til udkast til lovforslag om gennemførelse af 2. protokol til UNESCO-konventionen om beskyttelse af kulturværdier i tilfælde af væbnet konflikt.

Det fremsendte udkast til lovforslag giver ikke Rigspolitiet anledning til bemærkninger.

Med venlig hilsen

Iben Børge
politifuldmægtig

POLITI

Rigspolitiet, Politiområdet
Nationalt Efterforskningscenter (NEC)
Ejby Industrivej 125-135
2600 Glostrup

Mobil 4174 9095
E-mail ibo004@politi.dk

Web www.politi.dk
Facebook [facebook.com/politi](https://www.facebook.com/politi)
Twitter twitter.com/rigspolitiet

Fra: Hanne Larsen [<mailto:hla@kum.dk>]

Sendt: 29. september 2017 06:58

Til: samfund@advokatsamfundet.dk; amnesty@amnesty.dk; hoeringssvar@arkitektforeningen.dk; cs@cs.dk; diis@diis.dk; info@dkau.dk; mail@danskadvokater.dk; dt@remove-this.datatilsynet.dk; maria@lynge.com; dommerforeningen@gmail.com; dkr@dkr.dk; dfk@kriminalforsorgen.dk; hoeringer@dommerfm.dk; post@domstolsstyrelsen.dk; vj@fbr.dk; statsfaengslet.renbaek@kriminalforsorgen.dk; Scharf, Line (LSC@ANKL.DK); sak@ankl.dk; fauk-myn@mil.dk; ff@faengselsforbundet.dk; kake@domstol.dk; hkstat@hk.dk; hprd@hprd.dk; hod@hod.dk; hkkf@hkkf.dk; info@humanrights.dk; interforce@interforce.dk; info@justitia-int.org; kff@kff.dk; Kulturvaerdier@kb.dk; pt@strafferetsadvokaten.dk; krim@krim.dk; info@dkmuseer.dk; Frank, Lene (LFR001); Politiforbundet; post@procesbevillingsnaevnet.dk; Hasselgaard, Ole (RIGSADVOKATEN@ANKL.DK); ro@gl.stm.dk; riomfr@fo.stm.dk; KOS FP Rigspolitichefens forkontor; formand@retspolitik.dk; kobenhavn@domstol.dk; glstrup@domstol.dk; herning@domstol.dk; hjorring@domstol.dk; holstebro@domstol.dk; kolding@domstol.dk; nykobing@domstol.dk; odense@domstol.dk; roskilde@domstol.dk; sonderborg@domstol.dk; aalborg@domstol.dk; bornholm@domstol.dk; frederiksberg@domstol.dk; aarhus@domstol.dk; viborg@domstol.dk; svendborg@domstol.dk;



Til
Kulturministeriet
Att.: hla@kum.dk
Kopi til: kla@slks.dk, kiol@nanoq.gl, pbbe@nanoq.gl, beda@nanoq.gl

Svar på høring af udkast til lovforslag om gennemførelse af 2. protokol til UNESCO-konventionen om beskyttelse af kulturværdier i tilfælde af væbnet konflikt

27-10-2017
Sagsnr. 2017 - 20682
Dok. nr. 6438422

Departementet for Uddannelse, Kultur, Forskning og Kirke takker for fremsendelsen af høringsmaterialet.

Postboks 1029
3900 Nuuk
Tlf: +299 34 50 00
Fax: +299 32 20 73
Email: ikiin@nanoq.gl
www.nanoq.gl

Departementet modtog den 9. august en henvendelse fra Kulturministeriet om Høring af Grønland og Færøerne om Danmarks tiltrædelse af Haagerkonventionens 2. protokol om beskyttelse af kulturværdier under væbnet konflikt.

Det skal derfor først bemærkes, at Grønland endnu ikke har taget stilling til om man ønsker at tiltræde Haagerkonventionens 2. protokol. Departementet vil særskilt vende tilbage herom, så snart det er afklaret, om Naalakkersuisut (den grønlandske regering) vil fremme et beslutningsforslag herom for Inatsisartut (parlamentet).

Formelt vil Grønlands tiltrædelse af 2. protokol således kræve en fremsættelse af et beslutningsforslag herom for Inatsisartut.

Såfremt et sådant beslutningsforslag fremmes vil det i denne forbindelse skulle vurderes, hvilke retlige tiltag der kræves i forbindelse med tiltrædelsen for at sikre protokolens efterlevelse.

Departementet vurderer umiddelbart, at lovforslaget, som dette høringssvar angår, også vil være et godt udgangspunkt for implementeringen af 2. protokol i Grønland. I givet fald sker dette ved en anordning om ikrafttræden for Grønland af loven.

Det vil dog kræve nærmere undersøgelser af det retlige grundlag, herunder afklaring af en række forhold omkring militær straffelov og lov om udlevering af lovovertrædere, ud fra den affattelse af regelsættene, som er gældende for Grønland. Det kan i den forbindelse oplyses, at departementet har drøftet sagen med Formandens Departement og Departementet for Sociale Anliggender, Familie, Ligestilling og Justitsvæsen, under hvis ressort justitsområdet henhører. Det er i denne forbindelse aftalt, at Departementet for Sociale Anliggender, Familie, Ligestilling og Justitsvæsen vil søge forholdene omkring militær straffelov og lov om udlevering af lovovertrædere nærmere afklaret ved henvendelse herom til relevante danske myndigheder.

Departementet har ikke yderligere bemærkninger til lovforslaget.

Med venlig hilsen
Lene Møller

Hanne Larsen

Fra: Jonas Bruun <jonbru@um.dk>
Sendt: 27. oktober 2017 16:30
Til: Hanne Larsen; Kathrine Lehmann
Emne: SV: Intern høring af udkast til lovforslag om gennemførelse af 2. protokol til UNESCO-konventionen om beskyttelse af kulturværdier i tilfælde af væbnet konflikt

AppServerName: dep-esdh.kum.dk
DocumentID: 16/00115-138
DocumentIsArchived: -1

Kære Kathrine og Hanne,

Tak for udkast til lovforslag om gennemførelse af 2. protokol til UNESCOs konvention om beskyttelse af kulturværdier i tilfælde af væbnet konflikt.

Udenrigsministeriet har ikke bemærkninger til udkastet.

God weekend og mange hilsner

Jonas

JONAS BRUUN / JONBRU@UM.DK
FULDMÆGTIG / JTFM
DIREKTE +45 3392 0220 / MOBIL +45 6197 9186

UDENRIGSMINISTERIET
ASIATISK PLADS 2 / DK-1448 KØBENHAVN K
TLF. +45 3392 0000



Fra: Hanne Larsen
Sendt: 28. september 2017 13:43
Til: 'fmn@fmn.dk'; 'jm@jm.dk'; 'trm@trm.dk'; 'stm@stm.dk'; 'um@um.dk'; 'oim@oim.dk'
Emne: Intern høring af udkast til lovforslag om gennemførelse af 2. protokol til UNESCO-konventionen om beskyttelse af kulturværdier i tilfælde af væbnet konflikt

Til Forsvarsministeriet, Justitsministeriet, Statsministeriet, Transport- Bygnings- og Boligministeriet, Udenrigsministeriet og Økonomi- og Indenrigsministeriet

Hermed udsendes udkast til lovforslag om gennemførelse af 2. protokol til UNESCO-konventionen om beskyttelse af kulturværdier i tilfælde af væbnet konflikt i høring. Se vedhæftede for nærmere information.

Høringsmaterialet kan ses på www.hoeringsportalen.dk og på www.kum.dk fra den 29. september 2017.

Til

Kulturministeriet
Nybrogade 2
1203 København K

Nordic Center for Cultural Heritage
& Armed Conflict (CHAC)
Østerbrogade 92a
2100 Copenhagen Ø
Denmark

Email: chac@heritageconflict.org

Att.: Specialkonsulent Hanne Larsen, hla@kum.dk
Chefkonsulent Kathrine Lehmann, kle@slks.dk

31. oktober 2017

Høring af forslag til lov om gennemførelse af 2. protokol af 26. marts 1999 til UNESCO-konventionen af 14. marts 1954 om beskyttelse af kulturværdier i tilfælde af væbnet konflikt

Siden Danmark i 2003 ratificerede UNESCO-konventionen af 14. marts 1954 om beskyttelse af kulturværdier i tilfælde af væbnet konflikt (herefter 1954 konventionen eller konventionen), har en dansk ratifikation konventionens 2. protokol af 26. marts 1999 (herefter 2. protokollen eller protokollen) stået højt på dagsordenen for mange organisationer og eksperter, der beskæftiger sig med kulturværdier og væbnet konflikt. 2. protokollen har, som påpeget i Dansk Institut for Internationale Studiers (DIIS) Rapport ”Krig og Kulturarv: Opfylder Danmark Haager-konventionen af 1954”¹ i en årrække været et af de ganske få internationale instrumenter indenfor den humanitære folkeret, som Danmark stod udenfor.

På denne baggrund glæder Nordic Center for Cultural Heritage and Armed Conflict (CHAC) sig over, at Kulturministeriet har fundet anledning til at ratificere 2. protokollen og tage skridt til dens implementering i dansk ret. Det skal i denne anledning understreges, at 2. protokollen dels bygger oven på, dels udbygger beskyttelsen af kulturværdier i forbindelse med væbnet konflikt som nedfældet i 1954 konventionen.

¹ DIIS Rapport 2014:22 (herefter DIIS rapport)

Blandt de vigtigste forhold er i denne forbindelse:

- 2. protokollen finder i sin helhed anvendelse, ikke kun i internationale væbnede konflikter, men også i tilfælde af en ikke-internationale væbnet konflikt (jf. protokollens artikel 22)
- 2. protokollen udvider i flere henseender den materielle beskyttelse af omfattede kulturværdier (jf. 2. protokollens bestemmelser om almindelig beskyttelse, artikel 6-9, samt om forhøjet beskyttelse, artikel 10-13), idet protokollen bl.a. giver en klar definition af begrebet militær nødvendighed (jf. artikel 6, 7 samt 13)
- 2. protokollen indeholder i en bestemmelse om proportionalitet i forbindelse med følgeskader på kulturværdier, som traktatfæster et vigtigt beskyttelsesprincip for så vidt angår ikke-internationale væbnede konflikter (jf. artikel 7 (c))
- 2. protokollen pålægger deltagende stater at fastsætte regler i national ret om strafansvar, jurisdiktion og udlevering for visse alvorlige overtrædelser af 1954 konventionen og 2. protokollen (jf. 2. protokollens artikel 15-18)
- 2. protokollen opretter en monitoreringsmekanisme for opfyldelse af protokollen, idet UNESCO tillægges en udvidet beføjelse til følge op på deltagerstaternes implementeringsrapporter og dermed arbejde aktivt for at sikre opfyldelse af protokollens bestemmelser (jf. 2. protokollens artikel 27 (1) (d))

CHAC finder anledning til at fremsætte følgende bemærkninger 1) til den generelle implementering af 2. protokollens bestemmelser, 2) til lovforslagets § 1, stk. 1, samt 3) til gennemførelse af 1954-regimet i bredere forstand.

1. Bemærkninger til den generelle implementering af protokollens bestemmelser

Som det fremgår af Kulturministeriets bemærkningerne til lovforslaget hører 1954 konventionen og tilhørende protokoller under Kulturministeriets ressortområde. På trods af, at disse internationale instrumenter er udarbejdet i regi af UNESCO, hersker der ingen tvivl om, at de udgør en del af den humanitære folkeret, og at de således skal ses i lyset af de øvrige instrumenter på området, som alle henhører under Forsvarsministeriets ressortområde. CHAC finder i lyset af Kulturministeriets bemærkninger til lovforslaget anledning til at understrege, at hovedparten af de nødvendige

administrative implementeringskridt vil høre under Forsvarsministeriet og Værnfælles Forsvarskommandos område.

Dette gælder dels skridt med henblik på opfyldelse af 2. protokollens materielle beskyttelsesbestemmelser under væbnede konflikter (2. protokollens kapitel 2 og 3); dels opfyldelse af protokollens særdeles vigtige bestemmelse om, hvad der kan kaldes 'militær kapacitetsbygning' (artikel 30 (3) (a) - (b)), hvorefter det påhviler parterne allerede i fredstid at inkorporere retningslinjer og instrukser om beskyttelse af kulturværdier i deres militære regulativer; samt i samarbejde med UNESCO og relevante statslige og ikke-statslige organisationer udvikle og gennemføre uddannelses- og træningsprogrammer.

Således har ratifikationen betydning for Danmarks internationale militære engagement, herunder internationalt militært samarbejde i fredstid såvel som i forbindelse med væbnet konflikt. I denne forbindelse hilser CHAC det velkomment, at 2. protokollens centrale bestemmelser allerede på nuværende tidspunkt er indarbejdet i Forsvarets militærmanual fra 2016.

Både i den tværministerielle arbejdsgruppens notat "Betydningen af dansk tiltrædelse af UNESCO-konventionens 2. protokol. Beskyttelse af kulturværdier i tilfælde af væbnet konflikt", 28. juni 2017, (s. 9; herefter arbejdsgruppens notat) og i Kulturministeriets bemærkninger til lovforslaget (s. 5) forudsættes det, at militær straffelov indeholder materiel straffehjemmel i § 36, stk. 2 for alvorlige overtrædelser af 2. protokollen begået af militært personel under væbnet konflikt. Der er imidlertid rejst spørgsmål om rækkevidden af § 36, stk. 2 i den juridiske litteratur.² Der henvises til fremstillingen i føromtalt DIIS rapport fra 2014, s. 58-60. På denne baggrund kan der rejses tvivl om, hvorvidt bestemmelsen indeholder den fornødne materielle straffehjemmel for implementering af 2. protokollen.

² Se Andreas Laursen (2011): Internationale forbrydelser i dansk ret. København: Jurist- og Økonomforbundet, ss. 158-165.

2. Bemærkninger til lovforslagets § 1, stk. 1

Forslag til lov om gennemførelse af 2. protokol af 26. marts 1999 til UNESCO-konventionen af 14. maj 1954 om beskyttelse af kulturværdier i tilfælde af væbnet konflikt har til formål at tilvejebringe den særskilte hjemmel i dansk ret for opfyldelse af krav om strafansvar og udlevering, som den tværministerielle arbejdsgruppe anser som en forudsætning for en dansk tiltrædelse af 2. protokollen.

CHAC ser positivt på lovforslagets tilvejebringelse af hjemmel til opfyldelse af 2. protokollens krav om etablering af straffehjemmel for alvorlige overtrædelser af konventionen og protokollen jf. 2. protokollens art 15 (1).

CHAC har dog en række bemærkninger til formuleringen af de enkelte delikter og af bemærkningerne hertil. Det lægges i denne forbindelse til grund, at det, idet der er tale om strafferetlig lovgivning, der hjemler betydelig straf i form af bøde eller fængsel indtil 12 år, er et grundlæggende hensyn at der skabes klarhed i lovhjemlen i overensstemmelse med legalitetsprincippet. Delikterne i 2. protokollens artikel 15 relaterer sig til de materielle beskyttelsesbestemmelser i konventionen og protokollen, samt undtagelsesbestemmelserne hertil. Rækkevidden af disse forudsætter et relativt indgående kendskab til 1954-regimet, det vil sige både konventionen og 2. protokollen, samt deres samspil. På denne baggrund foreslås det, at bemærkningerne til de enkelte bestemmelser i § 1, stk. 1 gøres mere detaljerede og præcise.

Det skal desuden fremhæves, at spørgsmålet om fortsæt i forbindelse med protokollens artikel 15 har givet anledning til tvivl i den folkeretlige litteratur.³ Spørgsmålet er nærmere, hvorvidt der stilles krav om, at et forsæt omfatter viden om, at de pågældende kulturværdier er omfattet af protokollens og konventionens regler om forhøjet henholdsvis særlig beskyttelse; af protokollen/konventionens bestemmelser i almindelighed, eller blot om der er tale om kulturværdier som defineret i konventionens artikel 1, jf. 2. protokollens artikel 1 (b). Dette spørgsmål kunne med fordel adresseres i bemærkningerne til lovforslaget.

³ Roger O'Keefe (2006): *The Protection of Cultural Property in Armed Conflict*. Cambridge: Cambridge University Press (herefter O'Keefe, 2006) s.280.

Ad bestemmelsens nr. 1: "gør kulturværdier under forhøjet beskyttelse til genstand for angreb"

I bemærkningerne til bestemmelsen burde det præciseres, at det forsætligt at gøre kulturværdier under forhøjet beskyttelse til genstand for angreb, kun er strafbart, såfremt det sker i strid med protokollens jf. formuleringen af protokollens artikel 15 (1) "under overtrædelse af". Det er således alene angreb, der ikke kan retfærdiggøres i henhold til art. 13 om fortabelse af den forhøjede beskyttelse,⁴ der udgør en alvorlig overtrædelse, og dermed er strafbare efter artikel 15 (1) (a).

Desuden er det i den folkeretlige litteratur påpeget, at brugen af formuleringen "genstand for angreb" i bestemmelsen i modsætning til formuleringen "at begå en hvilken som helst fjendtlig handling rettet mod" betyder, at nedrivning af kulturværdier ('demolitions') formentlig *ikke* er omfattet af bestemmelsens ordlyd, hvilket er u hensigtsmæssigt.⁵ Det skal hertil bemærkes, at velplanlagte og omfattende nedrivninger af kulturværdier ofte er forekommet i de senere års væbnede konflikter. Dette fortolkningsspørgsmål kunne der med fordel afklares i bemærkningerne til bestemmelsen.

Desuden bør det i mærkningerne præciseres, at strafbarhed ifølge protokollens artikel 15 (1) (a) ikke afhænger af, at der reelt forvoldes skade på kulturværdier.

Ad bestemmelsens nr. 2: "anvender kulturværdier under forhøjet beskyttelse eller deres umiddelbare omgivelser til støtte for militær aktion"

Artikel 15 (1) (b), som lovforslagets nr. 2 implementerer, gør det endvidere til en alvorlig overtrædelse forsætligt at anvende kulturværdier under forhøjet beskyttelse eller deres umiddelbare omgivelser til støtte for militære aktioner.

Bestemmelsen relaterer sig til den materielle beskyttelsesbestemmelse i protokollens artikel 12, som i denne henseende er absolut i forhold til fortabelse af beskyttelse efter artikel 13. Beskyttelsen kan alene suspenderes eller ophæves ved alvorlige overtrædelser af artikel 12, jf. protokollens artikel 14 (2), af Komitéen til beskyttelse af kulturværdier i tilfælde af væbnet konflikt nedsat ifølge

⁴ Jf. nedenfor s. 5-6.

⁵ O'Keefe (2006), s. 277, jf. s. 126 n. 150 med videre henvisninger.

protokollens artikel 24, og altså ikke af parterne selv. Da protokollens artikel 13 ikke indeholder hjemmel til at beskyttelsen fortabes, udgør enhver sådan forsætlig anvendelse således en alvorlig overtrædelse af protokollen. Dette bør præciseres i bemærkningerne til lovforslaget.

Det skal i denne forbindelse bemærkes, at oversættelsen af protokollen indeholder et uhensigtsmæssigt sammenfald af begreber, som beror på en fejløversættelse af overskriften til artikel 13, som i den engelske autoritative konventionstekst lyder: "Loss of enhanced protection", hvilket oversættes til "Ophævelse af forhøjet beskyttelse". *Ophævelse* af beskyttelse udgør imidlertid en særlig kategori under protokollen, idet artikel 14, som ovenfor nævnt, fastslår, at der kan ske 'suspendering og ophævelse af forhøjet beskyttelse' ('Suspension and cancellation of enhanced protection') i visse tilfælde på foranledning, ikke af parterne, men af Komitéen til beskyttelse af kulturværdier i tilfælde af væbnet konflikt nedsat ifølge protokollens artikel 24. Denne oversættelse må anses for korrekt. Derimod må overskriften til artikel 13, 'Loss of enhanced protection', oversættes, ikke med 'ophævelse', men med 'fortabelse' af forhøjet beskyttelse. Dette er i overensstemmelse med meningen af oversættelsen af artikel 13 (1), hvor begrebet 'lose' oversættes til 'miste', som dog bør konsekvensrettes til 'fortabes'.

CHAC opfordrer på denne baggrund til, at oversættelsen af overskriften til artikel 13 ændres til 'fortabelse af forhøjet beskyttelse', og at formuleringen i bestemmelsens artikel 13 (1) ændres i overensstemmelse hermed (beskyttelse kan alene fortabes"), således at enhver tvivl om forskellen mellem reglerne i artikel 13 og artikel 14 undgås.

Desuden bør det i bemærkningerne præciseres at strafbarhed ifølge protokollens artikel 15 (1) (b) ikke afhænger af, at der reelt forvoldes skade på kulturværdier.

Ad bestemmelsens nr. 3: "omfattende ødelæggelse eller beslaglæggelse af kulturværdier beskyttet i henhold til konventionen og dennes 2. protokol"

Det bør præciseres, at bestemmelsen omfatter kulturværdier under almindelig beskyttelse i henhold til konventionens kapitel I og protokollens kapitel 2, samt tillige kulturværdier under forhøjet

beskyttelse efter protokollens kapitel 3 og kulturværdier under særlig beskyttelse i henhold til konventionens kapitel II (for så vidt parterne har tiltrådt begge instrumenter).

'Omfattende ødelæggelse' relaterer sig til konventionens artikel 4 (1), samt artikel 7 (c) og (7) (d) (ii). Begrebet 'beslaglæggelse', som anvendt i lovforslaget, går igen fra den danske oversættelse af protokollens artikel 15 (1) (c). Denne oversættelse er imidlertid fejlagtig og juridisk problematisk. I den autoritative engelsksprogede version af artikel 15 (1) (c) (jf. artikel 39), anvendes begrebet 'appropriation' og i den franske 's'approprier', hvilket bedst oversættes til det danske (uretmæssig) 'tilegnelse'.⁶

Dette understøttes af, at denne del af artikel 15 (1) (c) relaterer sig til konventionens artikel 4 (3), samt – for så vidt der er tale om 'tilegnelse' – protokollens artikel 9 (1) (a) (vedrørende "enhver ulovlig eksport, anden fjernelse eller overdragelse af ejendomsretten til kulturværdier").

Konventionens artikel 4 (3) har følgende ordlyd (kursivering tilføjet):

"The High Contracting Parties further undertake to prohibit, prevent and, if necessary, put a stop to any form of theft, pillage or *misappropriation* of, and any acts of vandalism directed against, cultural property. They shall refrain from *requisitioning* movable cultural property situated in the territory of another High Contracting Party."

I den danske oversættelse er ordlyden som følger (kursivering tilføjet):

"De høje kontraherende parter forpligter sig endvidere til at forbyde, hindre og om nødvendigt bringe enhver form for tyveri, plyndring eller *uretmæssig anvendelse* af kulturværdier og enhver vandalisme rettet mod sådanne genstande til ophør. De skal afholde sig fra at *beslaglægge* flytbare kulturværdier, som befinder sig på en anden høj kontraherende parts territorium."

Den autoritative engelsksprogede udgave af konventionsteksten bruger altså begrebet 'misappropriation', hvilket i den danske konventionstekst er oversat til 'uretmæssig anvendelse'.

⁶ Se hertil også brugen af begrebet 'tilegnelse' i forbindelse med formueforbrydelser i straffeloven, §§276-278.

Denne oversættelse er *ikke* korrekt. 'Misappropriation' bør oversættes til 'uretmæssig *tilegnelse*'. Begrebet 'requisitioning' i konventionsteksten oversættes korrekt til 'beslaglæggelse'. Det er i denne forbindelse klart, at første led i artikel 4 (3) pålægger deltagerstaterne en *aktiv forpligtelse* til at forbyde, hindre og om nødvendigt bringe visse aktiviteter til ophør, uanset om de begås af egne tropper eller lokalbefolkningen, mens 2. led i bestemmelsen pålægger staterne en *passiv forpligtelse* til at afholde sig fra at beslaglægge.⁷ Her forstås beslaglæggelse altså som en handling udført af staten. Dette er i overensstemmelse med den almindelige forståelse i af begrebet beslaglæggelse i dansk ret, hvorefter beslaglæggelse udgør en foranstaltning, hvorved det offentlige sikrer sig tilstedeværelsen af bevismidler eller lignede, se hertil straffeloven (§§147-148) og retsplejeloven (især kapitel 74). Konventionens artikel 4 (3) pålægger altså deltagerstaterne en forpligtelse, som går længere end blot at afstå fra at beslaglægge.

På denne baggrund opfordrer CHAC til, at såvel formuleringen 'beslaglæggelse' i lovforslagets § 1, stk. 1, nr. 3, som i oversættelsen af protokollens artikel 15 (1) (c) ændres til 'tilegnelse'. Det fremgår som ovenfor anført af protokollens artikel 15 (1) generelt, at handlingen skal udføres under overtrædelse af konventionen/protokollen, hvorfor den nødvendige retsstridighed af en sådan anvendelse må anses for implicit.⁸

Dette vil dels bringe den danske protokoltekst og lovforslaget i overensstemmelse med den autoritative protokoltekst, hvorefter den pågældende tilegnelse kan begås af såvel staten, egne tropper og lokalbefolkningen; dels vil lovteksten (og protokollen) bringes i overensstemmelse med formuleringen af protokollens artikel 9 (1) (a), samt den autoritative formulering i konventionens artikel 4 (3), hvortil bestemmelsen som nævnt knytter sig.⁹ Det er dog uheldigt, at den danske oversættelse af artikel 4 (3) fortsat er fejlagtig for så vidt angår anvendelsen af begrebet 'uretmæssig anvendelse'.

Det skal desuden påpeges, at Kulturministeriet i bemærkningerne til lovforslaget s. 13 anfører, at adjektivet 'omfattende' alene relaterer sig til 'ødelæggelse', idet det anføres, at "Med 'omfattende ødelæggelse' menes, at der er sket uoprettelig skade, og værdier af stor betydning er gået tabt.

⁷ DIIS Rapport 2014, s. 65.

⁸ Se nedenfor s. 9 vedrørende lovforslagets § 1, stk. 1, nr. 5 og begrebet "uretmæssig anvendelse".

⁹ Dette synes endvidere at være i overensstemmelse med arbejdsgruppens overvejelser, idet arbejdsgruppens i sit notat s. 8 anfører, at "[b]egrebet "beslaglæggelse" synes at omfatte tilfælde, hvor kulturværdier uden samtykke tilegnes fra andre, og må i givet fald antages at omfatte forhold kriminaliseret ved straffelovens § 276 om tyveri."

Begreberne 'omfattende ødelæggelse' og 'beslaglæggelse' fortolkes i øvrigt i overensstemmelse med straffelovens §§ 180, 183, 192 b, 194, 291 og 276."

Det bør dog i bemærkningerne gøres klart, at for at 'tilegnelse' (i den nuværende tekst 'beslaglæggelse') i strid med konventionen/protokollen udgør en alvorlig overtrædelse, må denne anvendelse være af 'omfattende' karakter. Dette fremgår klart af ordlyden af artikel 15 (1) (c), herunder i den franske autoritative udgave af protokollen: "détruire ou s'approprier sur une grande échelle des biens culturels protégés par la Convention et le présent Protocole".

Ad bestemmelsens nr. 5: "tyveri, plyndring eller uretmæssig anvendelse af eller hærværk mod kulturværdier, der er beskyttet i henhold til konventionen"

Protokollens artikel 15 (1) (e), som bestemmelsen implementerer, relaterer sig til beskyttelsesbestemmelsen i konventionens artikel 4 (3), og angår således alene kulturværdier under almindelig beskyttelse. Med henvisning til det ovenfor anførte vedrørende oversættelsen af artikel 15 (1) (c) skal det påpeges, at oversættelsen af 'misappropriation of' (fransk: 'le détournement') til 'uretmæssig anvendelse' ikke er korrekt. Den korrekte oversættelse er 'uretmæssig tilegnelse'.¹⁰

Øvrige bemærkninger til lovforslaget

2. protokollens artikel 15 (2) pålægger parterne at gøre de omfattede alvorlige overtrædelser strafbare med "passende straf" ("appropriate penalties"). Lovforslagets § 1, stk. 1 hjemler straf i form af bøde eller fængsel indtil 12 år.

Kulturministeriet anfører i denne forbindelse i sine almindelige bemærkninger til lovforslaget s. 9:

" Kulturministeriet har ikke umiddelbart kendskab til retspraksis for sammenlignelige overtrædelser, der kan lægges til grund for fastlæggelse af en passende strafferamme. Strafferammen bør fastsættes under hensyntagen til, at de beskrevne overtrædelser er rettet mod værdier af stor betydning for alle folkeslags kulturarv. Hertil kommer, at

¹⁰ Se også ovenfor s. 7 om konventionens artikel 4 (3).

tilsvarende overtrædelser begået af personer, der omfattet af den militære straffelov, straffes med op til livstid i henhold til den militære straffelov. Endelig er der i Norge, Sverige og Finland fastsat strafferammer på op til henholdsvis 30 års fængsel (Norge) og fængsel på livstid (Sverige og Finland) for overtrædelser i form af krigsforbrydelser, der blandt andet omfatter handlinger svarende til de i konventionens 2. protokol kriminaliserede handlinger. Kulturministeriet finder sammenfattende, at der er ganske særlige omstændigheder, der gør sig gældende. Strafferammen efter ministeriets opfattelse bør fastsættes under hensyntagen hertil.”

Under hensyn til, at de i 2. protokollens artikel 15 (1) opregnede delikter udgør krigsforbrydelser, og under hensyn til de strafferammer, som her nævnes af Kulturministeriet, er det vanskeligt at se, at idømmelse af bødestraf skulle være i overensstemmelse med protokollens artikel 15 (2), med mindre bødestraf sker i tillæg til en fængselsstraf. Der kan i den forbindelse henvises til Rom-statuttens artikel 77 (2); statuten for Det Internationale Krigsforbrydertribunal for det tidligere Jugoslavien artikel 24 (3); statuten for Det Internationale Krigsforbrydertribunal for Rwanda artikel 23 (3), hvorefter bødestraf alene kan idømmes som supplement til fængselsstraf for krigsforbrydelser. Der kan endvidere henvises til en række domme fra Det Internationale Krigsforbrydertribunal for det tidligere Jugoslavien, hvor det fremhæves, at der er tale om ”a violation of values especially protected by the international community”¹¹, at beskyttet kulturarv udgør værdier ”of great importance to the cultural heritage of every people”,¹² og at genoprettelse af sådanne værdier ikke kan ske pga. deres originale og historisk autentiske karakter.¹³ Endeligt kan der henvises til den Internationale Straffedomstols nylige dom i Al Mahdi sagen,¹⁴ i hvilken den tiltalte blev idømt 9 års fængsel og bødestraf på 2,7 millioner euro for overtrædelse af Rom-statuttens artikel 8 (2) (e) (iv). I straffastsættelsen var det en formildende omstændighed, at den tiltalte vedkendte sig ansvaret for overtrædelserne og udviste anger.

På baggrund af den særdeles alvorlige karakter af de i protokollens artikel 15 omtalte forbrydelser, og i lyset ovenstående, skal CHAC anbefale, at lovforslagets § 1, stk. 1 ændres således, at hjemlen til

¹¹ Prosecutor v. Jokić, IT-01-42/1-S, 18. januar 2005, para. 232.

¹² Prosecutor v. Strugar, IT-01-42-T, 31. januar 2005, para. 232.

¹³ Prosecutor v. Jokić, para. 52.

¹⁴ Prosecutor v. Al Mahdi, ICC-01/12-01/15, 27. september 2016.

at idømme bødestraf udgår af lovforslaget som alternativ til fængselsstraf.¹⁵ Bødestraf bør alene alene optræde i tillæg til fængselsstraf, jf. bestemmelserne i de ovenfor nævnte statutter.

Endelig skal det bemærkes, at der hverken i arbejdsgruppens notat eller i Kulturministeriets notat synes at være taget eksplicit stilling til protokollens artikel 21 ('Foranstaltninger vedrørende andre overtrædelser'), hvorefter

”Uden præjudice for konventionens artikel 28 skal hver part vedtage de lovgivningsmæssige, administrative eller disciplinære foranstaltninger, der måtte være nødvendige for at standse følgende handlinger, hvis de begås forsætligt:

- a) enhver anvendelse af kulturværdier i strid med konventionen eller denne protokol;
- b) enhver ulovlig eksport, anden fjernelse eller - overdragelse af ejendomsretten til kulturværdier fra besat territorium i strid med konventionen eller denne protokol.”

Denne bestemmelse indeholder ikke en juridisk forpligtelse til at skabe national straffehjemmel for disse forbrydelser. Der er dog anledning til at vurdere bestemmelsens implementering i dansk ret, ikke mindst i lyset af det voksende problem med ulovlige plyndringer, udførsel og videresalg af kulturværdier fra områder med væbnet konflikt, herunder i forbindelse med finansiering af terrorisme. Således må bestemmelsen ses i relation til blandt andet FN's Sikkerhedsrådsresolution nr. 2199 (2015) der med bindende juridisk kraft pålægger alle nationer at etablerer mekanismer for at bekæmpe den ulovlige handel med kulturelle objekter fra Irak og Syrien med det formål at dæmme op for anvendelsen af plyndringer og ulovlig handel til finansiering af terrorisme. Det skal hertil bemærkes, at Kulturministeriet netop i bemærkningerne til lovforslaget anerkender vigtigheden af overtrædelser i form af ulovlig eksport og anden fjernelse i forbindelse med aktuelle konflikter (s. 13).

3. Bemærkninger vedrørende gennemførelse af 1954-regimet

Det fortsat uklart, hvilke konkrete implementeringstiltag Danmark har taget i forhold til opfyldelse af 1954 konventionen, udover den vigtige indarbejdelse af 1954-regimets regler i den danske Militærmanual fra 2016. Det bør i den forbindelse nævnes, at 1954 konventionen – som påpeget i

¹⁵ Bødestrafs manglende opfyldelse af protokollens artikel 15 (2) påpeges endvidere af O'Keefe, 2006, at 281.

føromtalte DIIS rapport fra 2014 – kort efter dens ratificering i 2003 i høj grad blev glemt. Det gjaldt også det dengang iværksatte tværministerielle arbejde med forberedelsen af en dansk ratifikation af 2. protokollen, som nu 14 år senere, gennemføres i dansk ret.

Således er det i forbindelse med ratifikationen af 2. protokollen relevant at spørge, hvorledes Danmarks praktiske gennemførelse af 1954 konventionen og dens to protokoller skal ske, udover det som følger af lovforslaget til tilvejebringelse af grundlaget for dansk opfyldelse af konventionens bestemmelser om individuelt strafansvar og udlevering. Implementeringsskridt i øvrigt fremgår kun i meget ringe grad af Kulturministeriets bemærkninger til lovforslaget.

Danmark har de seneste år markeret sig internationalt på området vedrørende beskyttelse af kulturværdier i forbindelse med væbnet konflikt. Således har DIIS i samarbejde med blandt andet NATO's Emerging Security Challenges Division, Bosnien-Hercegovinas Forsvarsministerium, og med støtte fra det Danske Forsvarsministerium, ledet en række internationale initiativer med det formål at støtte op om udviklingen af navnlig militære tilgange til problematikken – i NATO såvel som blandt NATO's medlemsstater og partnerlande. Arbejdsprocesserne har, udover NATO's kommandoer, involveret en række centrale aktører, herunder UNESCO, Kontoret for FN's Fredsbevarende Operationer, Den Internationale Straffedomstol, og INTERPOL.

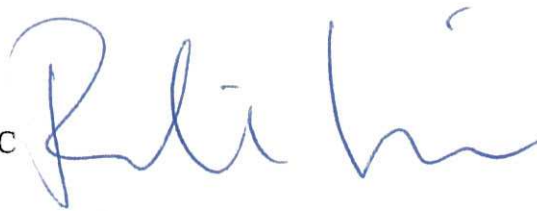
Det danske forsvar har imidlertid ikke været direkte involveret i de ovennævnte processer med NATO. I lyset af 2. protokollens tidligere omtalte artikel 30 (3) (b), hvorefter det påhviler parterne at udvikle og gennemføre uddannelses- og træningsprogrammer i samarbejde med UNESCO og relevante statslige og ikke-statslige organisationer, er et tættere samarbejde med internationale organisationer på området nærliggende. CHAC ønsker i denne forbindelse at henlede opmærksomheden på de retningslinjer og instrukser, som NATO's kommandoer i øjeblikket har under udvikling på området for beskyttelse af kulturværdier, og muligheden for at disse adopteres og

implementeres af det danske forsvar. Dette vil ikke blot sikre, at Danmark lægger sig op ad de internationale standarder på området, men også understøtte samarbejde og interoperabilitet med Danmarks allierede. En sådan proces kan i øvrigt danne grundlag for det internationale samarbejde vedrørende kapacitetsopbygning og træning på området, som Danmark med ratifikationen af 2. Protokollen forpligter sig til at gennemføre, jf. 2. protokollens artikel 30.

Endelig skal CHAC opfordre til, at Kulturministeriet – som tilkendegivet forud for ratifikationen af 1954-konventionen i 2003 – nedsætter et rådgivende udvalg med repræsentanter fra relevante ministerier og organisationer med henblik på koordinering af konventionens og protokollens overholdelse.

Med venlig hilsen

Frederik Rosén, Direktør CHAC



Anne Østrup, Jurist CHAC

